

# 11 - Promise

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04] OS**

EPISODE 11:

PROMISE

**[00:05] ---**

I'm pleased to see you've safely returned.

**[00:07] ---**

You have a visitor.

**[00:09] ---**

I know.

**[00:14] ---**

All right. Send him in.

**[00:16] ---**

Yes, sir.

**[00:24] ---**

You've got a lot of nerve showing up here.

**[00:27] ---**

Where's Yuri Egin?

**[00:29] ---**

She's dead. I cremated her  
and scattered her ashes over the sea.

**[00:32] ---**

You guys won't be treating her  
as your plaything.

**[00:34] ---**

You had no authority to.

**[00:41] ---**

Surely, you didn't think bringing me Satan's sons  
as a gift would cancel out your treason, right?

**[00:47] ---**

Of course not.

**[00:48] ---**

I saw how thorough your plans were  
to sever his heart and body.

**[00:53] ---**

No way would you just let him kill these two.

**[00:57]** ---

Oh?

**[00:58]** ---

The way things stand, the safest option  
would be to leave them in your care.

**[01:02]** ---

I know this was all just part  
of your grand plan anyway, right?

**[01:07]** ---

Mr. King of Time?

**[01:09]** ---

Hah!

**[01:10]** ---

I have an exclusive patent  
on outsmarting others,

**[01:13]** ---

so it's extremely unpleasant  
to be outsmarted by you!

**[01:18]** ---

Well, it couldn't be more pleasant for me!

**[01:20]** ---

See you! I'm so over the Order,  
so I'll be fleeing now.

**[01:25]** ---

Go ahead and chase me down  
if you want.

**[01:27]** ---

I'll show up if I feel like it.

**[01:31]** ---

Just one moment.

**[01:33]** ---

Have you forgotten your promise to me?

**[01:38]** ---

Huh?

**[01:39]** ---

Your promise to grant me just one favor  
and do anything I say...

**[01:42]** ---

if you ever succumb to a demon.

**[01:47]** ---

*If you ever succumb  
to a demon, even once...*

**[01:51]** ---

*I ask that you grant me just one favor  
and do anything I say.*

**[01:56]** ---

*Well, whatever. I'm in.*

**[01:58]** ---

But...

**[01:59]** ---

But I've never succumbed to a demon!

**[02:01]** ---

These sons of Satan are half-demon.

**[02:04]** ---

They may be only half, but they still have dangerous demonic sides.

**[02:09]** ---

Huh?

**[02:10]** ---

To think you'd let them go without exorcising them...

**[02:12]** ---

Hey—

**[02:13]** ---

If you insist that you haven't succumbed, then kill them!

**[02:16]** ---

Here and now.

**[02:17]** ---

Go on.

**[02:24]** ---

Can't do it.

**[02:28]** ---

Now then, Shiro Fujimoto...

**[02:31]** ---

"By using the Koma Sword to exorcise the Demon God, Satan...

**[02:35]** ---

summoned by the witch, Yuri Egin, as well as Satan's son...

**[02:38]** ---

you brought the Blue Night to an end.

**[02:40]** ---

Your heroic achievements prove you worthy of becoming the symbol of the Order.

**[02:45]** ---

Therefore, I hereby name you the 251st Paladin."

**[02:50]** ---

Huuuh?

**[02:51]** ---

Yuri's getting all the blame, and I'm the hero?

**[02:54]** ---

Don't give me that crap!

**[02:57] ---**

Sure, that woman was an idiot!

**[02:59] ---**

She dreamed of making friends  
with demons and failed!

**[03:02] ---**

But she was better than us, who did nothing!

**[03:07] ---**

Yes.

**[03:09] ---**

To take on Satan, acting as a mother,  
an older sister, a lover...

**[03:14] ---**

I'm sure that was no small feat.

**[03:18] ---**

That said, no matter what kind of tears or sincerity  
there may have been behind the scenes,

**[03:22] ---**

the only thing that matters  
in this world is results.

**[03:25] ---**

If you only consider her actions,  
then there's no question that she was a witch.

**[03:30] ---**

Keep her sincerity inside your heart.

**[03:38] ---**

The world needs the answer  
that's easier to comprehend.

**[03:42] ---**

And yet, I have no intention  
of killing these sweet babies, either.

**[03:49] OS**

FLUFFY  
TRIPLE LAYERS  
SILKY TOUCH  
DOES NOT LEAK

**[03:49] OS**

SUCKING

**[03:51] ---**

You will be the one to raise them!

**[03:53] ---**

Satan or Lucifer or perhaps both...

**[03:57] ---**

Sooner or later, disaster will strike again.

**[03:59] ---**

When that day comes, I will need a weapon.

**[04:03] ---**

Raise them to become those strong weapons.

**[04:06]** ---

Mephisto, you damn...

**[04:09]** ---

You only get one favor! But that makes two!

**[04:11]** ---

That's a breach of contract!

**[04:13]** ---

That's not true.

**[04:15]** ---

What I want is for you to become a dog  
who's sworn lifelong fealty to the Order.

**[04:22]** ---

You see, the moment you asked me,  
a demon, for a favor...

**[04:27]** ---

you threw away your freedom forever.

**[04:35]** ---

Oh, you poor thing!

**[04:38]** ---

The demon-hater has no choice but to play nice  
with demons like there's no tomorrow!

**[04:47]** ---

Yuri Egin failed.

**[04:51]** ---

Now then, how will you fare?

**[06:36]** ---

What do you want?

**[06:38]** ---

Bringing the whole gang...

**[06:41]** ---

O God who rules Gehenna, my father...

**[06:44]** ---

I am aware that you desire a body...

**[06:47]** ---

but I am here to ask that you stop  
searching for and killing humans.

**[06:51]** ---

Damn exorcists!

**[06:54]** ---

Get out of here! Once I've regained my strength,  
I'm going to look for a body!

**[06:59]** ---

In that case, Father, allow me, Samael,  
to provide you with that body.

**[07:04]** ---

Hah! How would you do that?

**[07:07]** ---

You're dismantling that place  
you call "Section 13," right?

**[07:10]** ---

I know all about it.

**[07:12]** ---

One of the twins that you produced  
in Assiah has inherited your power.

**[07:18]** ---

I shall raise that child as your body, Father.

**[07:22]** ---

What did you say?

**[07:25]** ---

Ugh! My eyes!

**[07:28]** ---

Father...

**[07:30]** ---

I am ready to give you  
an even more perfect fit of a body.

**[07:36]** ---

Elder Brother?

**[07:38]** ---

Surely not this quickly!

**[07:42]** ---

I have a great number of worshippers.

**[07:46]** ---

They'll be taking over the research  
that was being conducted in Section 13.

**[07:51]** ---

Eventually, they should be able to produce  
the perfect body that you desire.

**[07:58]** ---

Please give me some time until then.

**[08:02]** ---

I'll be sure to bring it to completion  
before Samael.

**[08:12]** ---

Great! I like it!

**[08:15]** ---

Lucifer, I've got a soft spot for you.

**[08:18]** ---

I'll be glad to wait if you ask me to.

**[08:21]** ---

I am not worthy of such words.

**[08:23]** ---

Exorcist, I don't trust you at all.

**[08:27]** ---

If you come up with anything,  
then I'll listen to your offer.

**[08:31]** ---

As you wish.

**[08:31]** ---

Pull out all the stops.

**[08:34]** ---

It's all hands on deck  
to create a body for me!

**[08:38]** ---

Yes, Father!

**[08:40]** ---

Not being able to inhabit a body...

**[08:42]** ---

I, Astaroth, know that pain only too well!

**[08:46]** ---

As the King of Rot,  
I shall do all that I can for you!

**[08:51]** ---

How entertaining! I will not fail!

**[08:54]** ---

Father...

**[08:56]** ---

What? Sounds like a pain! What a drag!

**[09:02]** ---

Whoever brings me a body first  
will have me on their side for all time!

**[09:09]** ---

Now then, who can create a body for me first?

**[09:14]** ---

Oh, but don't let your guard down!

**[09:16]** ---

If you take too much time,  
I'll just make a move myself!

**[09:34]** ---

In the name of the Grigori,  
in the names of all preceding Paladins,

**[09:38]** ---

I hereby confer upon you  
the title of 251st Paladin!

**[09:46]** ---

We Arch Knights may be small in number...

**[09:49]** ---

but I never dreamed that I'd see this sight.

**[09:53]** ---

It's like I'm in the middle of a nightmare.

**[09:56]** ---

Hey...

**[09:58]** ---

You look pretty awful.

Are you all right, Dr. Drăgulescu?

**[10:03]** ---

Uh, yes.

**[10:05]** ---

It's not as bad as it looks.

**[10:08]** ---

I guess you're right about that.

Everyone's either dead or still bedridden.

**[10:14]** ---

Amazing that you managed to survive  
from that part of the Section, huh?

**[10:17]** ---

Either your healing power  
got a boost from the Elixir...

**[10:21]** ---

or maybe you made a clone of yourself  
and switched places with it.

**[10:24]** ---

B-But something like that isn't even possible!

**[10:28]** ---

Even if it were, a clone's empty inside.  
It could never stand in for me.

**[10:34]** ---

Both the Elixir research and the clone research  
have been burned to the ground.

**[10:39]** ---

They're all in the past now.

**[10:42]** ---

Hah!

**[10:44]** ---

You'd think it would be.

**[10:46]** ---

Paladin! It's the True Cross Order Report.  
Please turn your gaze this way!

**[10:52]** ---

Oh man!

**[11:01]** ---

You and I were linked at one time, remember?

**[11:07]** ---

I'll be watching you, exorcist.

**[11:37]** ---

Why?

**[11:54]** ---

The Order has shut down Section 13

and reduced all of our research to ashes.

**[12:00]** ---

Despite the fact that a replicant had been created! How terrible!

**[12:04]** ---

I managed to carry it out at the last second, but it was a close call.

**[12:09]** ---

How are things progressing?

**[12:11]** ---

Smoothly.

**[12:13]** ---

We still don't have all the equipment we need, so it's going to take quite some time.

**[12:18]** ---

Had the ashes been sealed off in the deepest section, we wouldn't have this, either.

**[12:23]** ---

That's good to hear.

**[12:25]** ---

I've brought some good news for you today.

**[12:29]** ---

With an eye toward rebuilding the Order...

**[12:32]** ---

a proposal for a scientific lab to study demons and exorcism methods will be submitted.

**[12:38]** ---

I've suggested that Shemihaza recommend you to serve as lab chief.

**[12:43]** ---

If the lab is built here, it should make a fine cover for us.

**[12:48]** ---

Our collaborators are many.

**[12:51]** ---

I hear that some countries and corporations, as well as capitalists, will be donating funds to your research.

**[12:57]** ---

Eventually, advocates will show up in great numbers, and until that day, I will protect you all.

**[13:03]** ---

So, please rest assured and continue your research.

**[13:07]** ---

I-I am grateful!

**[13:10]** ---

It's all thanks to you!

**[13:13]** ---

Not at all. Now then, if you'll excuse me...

**[13:17]** ---

I never thought that someone like you  
would come to my aid!

**[13:21]** ---

Why would you?

**[13:24]** ---

People are attracted by strong light.

**[13:28]** ---

Isn't that how it works?

**[13:41]** ---

Whoever you are, to be honest,  
I don't care whether you're good or evil.

**[13:47]** ---

You are my reason for living.

**[13:50]** ---

I'll create an immortal replicant  
that won't deteriorate...

**[13:53]** ---

even if the King of Demons  
should possess it.

**[13:55]** ---

I'll present it to you, no matter what!

**[14:02]** ---

In the name of the Illuminati!

**[14:07] OS**

TORAYA

**[14:11]** ---

Th-The heart of Satan's child  
is inside this sword?

**[14:16]** ---

I would like you to keep it hidden  
until the time comes.

**[14:20]** ---

As I believe you to be  
the best man for the job.

**[14:23]** ---

Do these sword seals last forever?

**[14:26]** ---

Don't ask me.

**[14:28]** ---

The one thing I can say with certainty  
is that this child will surely awaken one day...

**[14:32]** ---

and the seal will then be broken.

**[14:35]** ---

Not only that, but when he awakens,  
unless this sword is nearby,

**[14:38]** ---

his body will go on a rampage,  
seeking its power.

**[14:42]** ---

So, this is for you, Father.

**[14:44]** ---

Huh?

**[14:46]** ---

That's the Kamikakushi Key, huh? Wow!

**[14:49]** ---

When he starts showing signs of awakening,

**[14:51]** ---

send for the sword at once  
and then consult me.

**[14:55]** ---

Until that day arrives, please do your best  
to raise a strong, good, healthy child.

**[15:04]** ---

Tatsuma, is that all right with you?

**[15:07]** ---

I want to help out, so it's fine.

**[15:10]** ---

But just one thing.

**[15:12]** ---

Fujimoto...

**[15:17]** ---

Just look at you!

**[15:19]** ---

- So cute!

- Damn!

**[15:21]** ---

Now, who's too good-natured to be true?

**[15:24]** ---

Dammit! Shut up!

**[15:26]** ---

This...

**[15:27]** ---

is like another mission!

**[15:30]** ---

You can't smoke in front of the babies!

**[15:33]** ---

Will you be able to handle it?

**[15:36]** ---

Really...

**[15:37]** ---

I can't leave Kyoto,  
but I can give you some tips...

**[15:41]** ---

so if anything happens, ask me, okay?

**[15:46]** ---

Won't be needing you!

**[15:48]** ---

It'll be a breeze, raising these kids on my own!  
Just watch me, Ol' Whiskers!

**[15:55]** ---

Hey, hey, hey! Come on! No crying!

**[15:58]** ---

No crying allowed!

**[16:04]** ---

Here you go, kids! Mealtime!

**[16:10]** ---

Attaboy, good kid, Yukio!

**[16:15]** ---

That's some strong sucking, Rin!  
You're gonna break off the nipple—

**[16:19]** ---

Whoa!

**[16:22]** ---

What? Hey! You...

**[16:24]** ---

I thought this kid had turned back  
into a normal human, but he's demonic after all!

**[16:27]** ---

Is it really okay to raise him?

**[16:29]** ---

Compared to Yukio,  
his metabolism's abnormally fast.

**[16:32]** ---

Ugh! What kind of color is this?

**[16:36]** ---

Gross!

**[16:38]** ---

Meanwhile, Yukio never stops crying.

**[16:42]** ---

What am I supposed to do?

**[16:53]** ---

All right!

**[16:57]** ---

Sweet dreams.

**[17:01]** ---

All right, then.

**[17:03]** ---

Time to eat—

**[17:20]** ---

The poop's leaking from  
their backs! So gross.

**[17:28]** ---

Can't sleep.

**[17:30]** ---

For a whole week now, I've done nothing all day  
but tend to their poop and feeding.

**[17:36]** ---

Mothers of the world,  
you must be superhumans...

**[17:39] OS**

YUKIO

**[17:39] OS**

RIN

**[17:39] OS**

FAMILY REGISTRATION FORM

**[17:40]** ---

It's high time  
that I gave them a surname.

**[17:43]** ---

Needless to say, Egin or Fujimoto  
would make them stand out too much.

**[17:48]** ---

I mean...

**[17:50]** ---

it is a top secret project.

**[17:55]** ---

Crap!

**[17:57]** ---

*There's no way in hell  
that I could babysit a kid!*

**[18:00]** ---

*Are you sure about that?*

**[18:02]** ---

*Well, it's true that Oku said  
he couldn't have raised me by himself.*

**[18:07]** ---

*Oku? Oh, right, that former exorcist  
or whatever who was your foster father.*

**[18:12]** ---

*Yeah.*

**[18:13]** ---

*He said he brought me up with the help of Niko,  
who was a great cook, and Obaba,*

**[18:17]** ---

*who knew all kinds of things.*

**[18:21]** ---

*Yuri will be in danger unless we stop it!*

**[18:25]** ---

*Okumura!*

**[18:40]** ---

Okumura...

**[18:43]** ---

Why don't I name them after their grandpa?

**[18:50] OS**

OKUMURA

**[18:54]** ---

*Shiro, if you lean on other people,  
you can get them to help you, too.*

**[19:03]** ---

He died?

**[19:06]** ---

During the Blue Night.

**[19:08]** ---

He said, "I'm going to save  
Yuri, Shiro and Jenny!"...

**[19:11]** ---

and he never came back.

**[19:18]** ---

Mom, Jun's crying!

**[19:21]** ---

I'm sorry. If you'll excuse me...

**[19:23]** ---

I'm glad that you survived.

**[19:31]** ---

Rick...

**[19:37]** ---

It's all your fault.

**[19:44]** ---

Please!

**[19:46]** ---

Lately, my old wounds start festering  
if I get too fatigued.

**[19:51]** ---

And there are all these other problems, too.

**[19:55]** ---

Since I used to be a test subject, you're the only one  
I can turn to about health matters, Misumi!

**[20:05]** ---

This monastery's been deserted  
since the Blue Night...

**[20:09]** ---

and I've been named head of it  
to raise and protect these two.

**[20:12]** ---

But I can't do it alone.  
Help me out, will you?

**[20:14]** ---

B-But...

**[20:17]** ---

aren't they those...

**[20:24]** ---

They're so cute!

**[20:26]** ---

Come to think of it,  
where's the other guy with the glasses?

**[20:29]** ---

He sure is late.

**[20:31]** ---

Kurobe is dead.

**[20:32]** ---

What?

**[20:34]** ---

He was dead by the time  
you betrayed the Order.

**[20:38]** ---

We had always followed your lead  
because we looked up to you.

**[20:41]** ---

But that day, you were despicable.

**[20:44]** ---

We thought you were despicable.

**[20:47]** ---

Sorry about that.

**[20:50]** ---

I can't ask you to do any more for me.

**[20:52]** ---

My bad.

**[20:55]** ---

No, we will help you.

**[20:58]** ---

We talked about it and decided  
that if you approached us again, we'd help you.

**[21:03]** ---

There are many exorcists who were injured  
during the Blue Night and have nowhere to go...

**[21:06]** ---

as well as those who look up to you.

**[21:09]** ---

We need someone to guide us.

**[21:15] ---**

Please look up.

**[21:17] ---**

I'm glad that you asked me for help.

**[21:49] ---**

*Shiro, if you lean on other people,  
you can get them to help you, too.*

**[23:34] OS**

NEXT TIME

THANK YOU

---

Revision #1

Created 2026-01-04 23:10:45 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:10:45 UTC by whimsee